

No. 12360

CANADA
and
JAPAN

Exchange of notes constituting an agreement providing for the entry into Japan of Canadian citizens and for the entry into Canada of Japanese nationals either without visas for limited periods or with visas for extended periods and for designated purposes. Tokyo, 5 September 1964

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by Canada on 28 March 1973.

CANADA
et
JAPON

Échange de notes constituant un accord prévoyant l'entrée au Japon des citoyens canadiens et l'entrée au Canada des citoyens japonais, soit sans visa pour des périodes limitées, soit avec visa pour des périodes prolongées et des fins précises. Tokyo, 5 septembre 1964

Textes authentiques: anglais et japonais.

Enregistré par le Canada le 28 mars 1973.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF JAPAN PROVIDING FOR THE
ENTRY INTO JAPAN OF CANADIAN CITIZENS AND
THE ENTRY INTO CANADA OF JAPANESE NATIONALS
EITHER WITHOUT VISAS FOR LIMITED PERIODS OR
WITH VISAS FOR EXTENDED PERIODS AND FOR
DESIGNATED PURPOSES

I

CANADIAN EMBASSY

Tokyo, September 5, 1964

Excellency,

I have the honour to propose that an agreement be concluded between the Government of Canada and the Government of Japan for the easing of the visa requirements for the temporary entry of Japanese nationals to Canada and Canadian citizens to Japan in the following terms :

(1) Japanese nationals in possession of valid Japanese passports who are seeking entry to Canada with the intention of staying there for a period not exceeding three consecutive months, may enter Canada without obtaining a visa.

(2) Canadian citizens in possession of valid Canadian passports who are seeking entry to Japan with the intention of staying there for a period not exceeding three consecutive months, may enter Japan without obtaining a visa.

(3) The Government of Canada may grant extensions of the period of stay to Japanese nationals who, having entered Canada without a visa under the provisions of (1) above, desire to extend the period of stay beyond three months.

(4) The Government of Japan may grant extensions of the period of stay to Canadian citizens who, having entered Japan without a visa under the provisions of (2) above, desire to extend the period of stay beyond three months.

(5) This waiver of visa requirements shall not apply to Japanese nationals in possession of valid Japanese passports, who are seeking entry to Canada with the intention of seeking employment or permanent residence, of exercising a profession or other occupation or of engaging in a public entertainment (including sport) for remunerative purposes or with the intention of staying there for a period exceeding three consecutive months.

¹ Came into force on 20 September 1964, in accordance with the provisions of the said notes.

(6) This waiver of visa requirements shall not apply to Canadian citizens in possession of valid Canadian passports, who are seeking entry to Japan with the intention of seeking employment or permanent residence, of exercising a profession or other occupation or of engaging in a public entertainment (including sport) for remunerative purposes or with the intention of staying there for a period exceeding three consecutive months.

(7) Visas, when required and granted, shall be free of charge and valid for any number of entries within twelve months from the date of issue, provided that the Government of Canada or Japan, as the case may be, retains the right to grant visas valid for a single entry in particular cases.

(8) This Agreement shall not exempt Japanese nationals and Canadian citizens entering Canada and Japan respectively from the necessity of complying with the respective laws and regulations of the country concerned regarding entry, residence (whether temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners and persons who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or land.

If the above proposals are acceptable to the Government of Japan, I have the honour to suggest that this note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between our two Governments which shall come into force on September 20, 1964 and which shall remain in force until two months after the date of the receipt of notice of termination by either Government and that this Agreement shall terminate the Agreement between the two Governments for the reciprocal granting of multiple-entry visas effected by an exchange of notes of June 13, 1955,¹ as amended by an exchange of notes of November 8, 1960.²

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

PAUL MARTIN

Secretary of State for External Affairs

Mr. Etsusaburo Shiina
Minister for Foreign Affairs
Japan

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 247, p. 151.

² *Ibid.*, vol. 450, p. 432.

[TRANSLATION¹— TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Tokyo, September 5, 1964

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of today's date, which reads as follows :

[*See note I*]

I have the honour to inform Your Excellency that the proposals set out above are acceptable to the Government of Japan and to agree that Your Excellency's note and this reply should constitute an Agreement between our two Governments which shall come into force on September 20, 1964 and which shall remain in force until two months after the date of the receipt of notice of termination by either Government and that this Agreement shall terminate the Agreement between the two Governments for the reciprocal granting of multiple-entry visas effected by an exchange of notes of June 13, 1955, as amended by an exchange of notes of November 8, 1960.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

ETSUSABURO SHIINA

Minister for Foreign Affairs

His Excellency The Honourable Paul Martin
Secretary of State for External Affairs of Canada

¹ Translation supplied by the Government of Canada.

² Traduction fournie par le Gouvernement canadien.